

jusqu'aux confins  
du visible

# il n'y a que nous...

## **personne d'autre**

personne à l'entour de la Terre

personne pour dénouer nos problèmes

nous seuls ; nous seuls pour réussir

à vivre ensemble en harmonie



Au moment où vous lirez ces lignes, quelque part dans le monde, des personnes auront leur quotidien transformé. Qu'il s'agisse de nourriture, d'eau potable, de soins ophtalmologiques, d'une couverture chaude par une froide journée, d'une main tendue au milieu d'une catastrophe naturelle ou provoquée par l'homme, d'un message d'espoir aux heures les plus sombres ou de connaître la paix dans sa vie, TPRF s'efforce de satisfaire ces besoins fondamentaux.

Dès la création de la fondation, le désir d'aider les gens, sans aucune autre intention, était là : leur apporter une réponse avec son cœur, sans les juger.

Le monde est rempli de cupidité, je l'ai souvent dit, mais je sais aussi que la bonté et la générosité existent. Beaucoup de gens se focalisent sur ce qui ne va pas, mais nommer une maladie sans la soigner, c'est seulement en faire le diagnostic. Certes, le mal existe dans le monde, mais le bien aussi.

Si le monde est dans un tel état aujourd'hui, c'est de notre fait. Il peut être meilleur demain si nous en prenons soin.

Préférer la paix aux conflits, la prospérité à la désespérance, l'entraide aux critiques, l'attention à l'indifférence, la clarté à la confusion, les ressemblances aux différences, la liberté au combat, la paix au néant – tel devrait être notre programme.

Il n'y a pas de plus grand plaisir que de s'aider les uns les autres.  
La paix n'est pas un rêve. Elle peut devenir une réalité si nous demeurons en éveil.

**Prem Rawat**

**La paix  
n'est pas  
un rêve**

## Lettre de la présidente



### Membres du bureau 2012

Linda H. Pascotto Présidente

Premlata Rawat Hudson Vice-présidente

Kenneth deLaski Trésorier

Edward Hanzelik Secrétaire

Stephen Sordoni Directeur

Quelle année 2012 ! Je suis toujours surprise de voir à quel point cette petite fondation transforme la vie des gens.

Ceux qui soutiennent TPRF considèrent que chaque être humain mérite de vivre dans « la dignité, la paix et la prospérité ». Des centaines de bénévoles à travers le monde donnent leur temps, leur énergie et leurs compétences pour offrir cette chance à chacun.

Au Ghana, au Népal et en Inde, des familles profitent des centres Food for People\* et leurs enfants font des progrès à l'école grâce à ces repas quotidiens. En Inde, des milliers de gens voient mieux grâce aux dispensaires ophtalmologiques ambulants.

Avec le Peace Education Program\*\*, des personnes de tous horizons découvrent la paix intérieure. Dans de nombreux pays, des étudiants, des chefs de gouvernement et des directeurs de prison ont invité Prem Rawat, le fondateur de TPRF, à partager avec eux sa vision de la paix qui commence par chaque individu.

Quand je pense à la manière dont les choses se passent, je vois que tout ce qu'accomplit cette fondation est dû à l'enthousiasme et au savoir-faire d'un petit nombre dont le désir est d'en aider d'autres à vivre pleinement. J'imagine ce qui pourrait se passer si davantage de gens avec une telle vision apportaient leur soutien.

Cela a été un honneur et un plaisir pour moi d'être la présidente de TPRF pendant douze ans et, comme on me propose aujourd'hui d'occuper le poste de présidente du conseil d'administration, je suis ravie d'accueillir Premlata Rawat Hudson qui me succédera en 2013. Ce sera un vrai plaisir de travailler avec Premlata qui va continuer à développer et guider TPRF dans sa mission qui est de répondre aux besoins fondamentaux de l'être humain.

### Linda Pascotto

\* Des repas pour tous.

\*\* Programme d'éducation pour la paix (PEP).

**Chaque être humain  
a droit à la paix**

**Nous devons nous aider à atteindre notre but ultime – chacun de nous.**

# un message vers l'autonomie individuelle

De Moscou à la Nouvelle-Zélande, ils ont répondu avec enthousiasme au message de paix de Prem Rawat lors de sept conférences : étudiants, universitaires, sénateurs, chefs Maoris, membres de l'aristocratie anglaise, dirigeants de Kuala Lumpur ou prisonniers d'Afrique du Sud...

Sept milliards de raisons d'être en paix

- 1 Cérémonie d'accueil du powhiri, sur le Marae – le centre de l'identité tribale et culturelle maori à Auckland.
- 2 Prem Rawat s'exprime au cours de la manifestation *Un pont vers la paix*, qui s'est déroulée pendant les célébrations du jubilé de diamant de la reine d'Angleterre.
- 3 Au sénat italien, Gianni Pittella, premier vice-président du Parlement européen, nomme Prem Rawat Ambassadeur de la paix pour l'Engagement pour la paix, signé à Bruxelles en 2011.



## MOSCOU RUSSIE

En juin 2012, Prem Rawat est invité à la conférence *Propos sur la Paix* qui s'est tenue dans la Bibliothèque des littératures étrangères de **Moscou**. Cette manifestation organisée par Synergie, une école supérieure de commerce de Moscou, et la Fondation Ismaïl Akhmetov, a attiré des étudiants et des universitaires moscovites.

Prem Rawat s'est exprimé avec simplicité, soulignant que les gens attendent que les dirigeants du monde amènent la paix, alors qu'elle se trouve en chacun de nous. Il a ensuite répondu aux questions des étudiants : « Les gens pensent que les Russes sont des gens froids mais c'est faux, fait remarquer l'un d'eux. Prem Rawat m'a fait sourire aujourd'hui, il a réchauffé mon cœur. » Ismaïl Akhmetov a ensuite déclaré que cette manifestation n'était qu'un début.



ROME



MOSCOU

## KUALA LUMPUR MALAISIE

En septembre 2012, la Fondation Asia Pacific Brands a décerné à Prem Rawat le "Prix pour l'Œuvre de toute une vie", récompensant ses efforts pour la paix dans le monde. La cérémonie s'est déroulée à Petaling Jaya, près de **Kuala Lumpur**, lors du forum *7 milliards de raisons d'être en paix*, organisé à l'occasion de la Journée internationale de la paix des Nations Unies.

Le prix a été remis par Son Altesse royale, Raja Dr. Nazrin Shah, Régent de Perak, la deuxième province de Malaisie. « Prem Rawat mérite toute notre admiration car il nous enseigne que la paix est possible. C'est un message optimiste et libérateur qui touche le cœur des gens », a déclaré le Dr. KK Johan, président de la Fondation. Prem Rawat a reçu ce prix « au nom de tous ceux qui contribuent à la paix ».

# la paix est possible



KUALA LUMPUR

Lifetime Achievement Award

cliquez  
ici pour en  
savoir  
plus



# une aide au développement en zone rurale

En 2012, le programme Food for People de TPRF franchit une nouvelle étape.

Food for People  
(FFP)

## OTINIBI GHANA

Les 1 500 habitants d'Otinibi, à la périphérie d'Accra, ont du mal à joindre les deux bouts. Le troisième centre Food for People y a ouvert ses portes en mai 2012 et sert des repas les jours de classe à plus de 400 élèves. Le village en a très vite ressenti les effets

- Le taux de fréquentation à l'école est passé de 160 à 400 élèves dès les six premiers mois. Avec plus d'énergie, les enfants se concentrent mieux en classe
- Les personnes âgées qui souffraient de malnutrition ont maintenant la garantie d'un repas par jour.



## BANTOLI INDE

À Bantoli, dans la zone tribale très pauvre du nord-ouest du Jharkhand, sept ans après son ouverture, le centre Food for People est devenu le cœur de la vie sociale du village • Les enfants et les personnes âgées viennent y prendre un repas quotidien et s'initier à l'hygiène • Les récoltes ont un meilleur rendement et la nourriture est de meilleure qualité grâce à l'apprentissage de méthodes de culture plus efficaces • À la grande fierté de la communauté, trois élèves de l'école de Bantoli ont intégré pour la première fois un cursus universitaire.

## TASARPU NÉPAL

À Tasarpu, un village niché dans les montagnes qui dominent Katmandou, Food for People sert des repas à plus de 700 enfants et adultes en difficulté et enseigne l'agriculture biologique aux habitants qui cultivent le potager du centre

- En 2012, le taux de réussite à l'examen de fin d'études a été le deuxième du district, surpassant la moyenne nationale
- Le Conseil du bien-être social, un organisme d'État qui régule les associations à but non lucratif au Népal, a qualifié le programme Food for People d'« intervention innovante » et de « modèle exemplaire » dans le domaine de la lutte contre l'illettrisme.

# Food for People



cliquez  
ici pour en  
savoir  
plus

# à la découverte des qualités humaines

Le PEP est un programme audiovisuel sur 10 semaines pendant lesquelles sont approfondis les thèmes développés dans les conférences internationales de Prem Rawat. Son objectif est d'aider les gens à prendre conscience de leurs qualités intérieures – la force, la liberté de choix, l'espoir, la paix intérieure.

Peace Education Program  
(PEP)

## TÉMOIGNAGES

« Après chaque atelier, je me sens plus heureux.  
J'ai l'impression d'avoir trouvé ma voie. »

*Adulte en formation professionnelle*

DANEMARK



Les brochures et DVD utilisés pour le PEP





« Maintenant j'ai la force d'aller de l'avant. Ni cette prison ni ces quatre murs ne peuvent m'enlever ce que j'ai de plus précieux : ma liberté et le bonheur en moi. »

*Un détenu de la prison  
Alcalá-Meco, à Madrid*

**ESPAGNE**

« Le PEP m'a fait comprendre qu'il existe autre chose que la déprime, la misère et le chagrin. Ce programme m'a montré comment être heureux, que tout ce qu'il faut pour être heureux, je l'ai déjà. »

*Bibliothèque municipale de Subotica*

**SERBIE**

En 2012, TPRF a défini le contenu du Peace Education Program. Présenté dans les prisons depuis cinq ans, le PEP a été remanié et traduit dans 25 langues pour élargir son audience à d'autres publics et établissements :

- universités • centres de formation professionnelle • centres de réinsertion de prisonniers • associations de quartier • associations socio-culturelles • personnel des hôpitaux et des centres de soins palliatifs
- maisons de retraite et résidences seniors • centres de rééducation et de bien-être...

## Peace Education Program



cliquez  
ici pour en  
**savoir  
plus**

# une réponse aux besoins essentiels

En 2012, TPRF a attribué 12 subventions pour fournir de la nourriture, de l'eau et des soins ophtalmologiques à des populations démunies. Elle a aussi soutenu des régions sinistrées et financé les programmes Food for People.

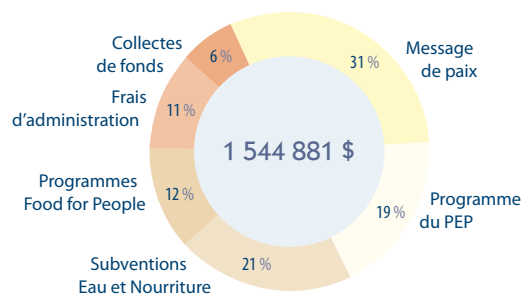
Aide humanitaire

De l'eau potable pour les enfants, les fermiers et les habitants de villages isolés au Cambodge, en Équateur et au Soudan du Sud • Des secours pour les survivants du séisme et du tsunami au Japon et les victimes des inondations aux îles Fidji • De la nourriture pour les enfants sous-alimentés en Haïti et au Mexique • Des soins ophtalmologiques pour les personnes démunies en Inde et en Palestine.

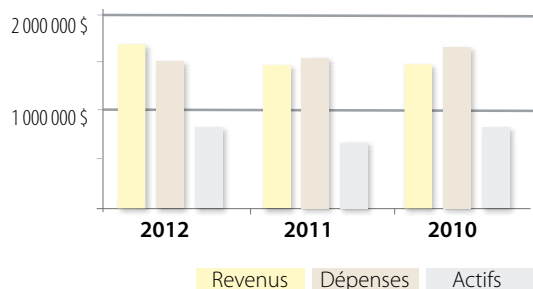


# Rapport financier 2012 de TPRF

## Répartition des dépenses



## Activités financières



La Fondation Prem Rawat (TPRF) a été créée en 2001 en Californie (États-Unis). Fondation caritative d'intérêt public, à but non lucratif\*, les dons qu'elle reçoit sont déductibles des impôts pour les contribuables américains. Les résultats financiers de TPRF font l'objet d'un audit annuel réalisé par un cabinet comptable extérieur. Ses déclarations de revenus sont déposées chaque année auprès de l'Internal Revenue Service (le fisc) et l'État de Californie. Elles sont consultables en ligne auprès du site de vérification indépendant : [www.guidestar.org](http://www.guidestar.org).

En 2012, les revenus de TPRF ont totalisé 1 664 339 \$ provenant de dons, de subventions et de campagnes de financement. Les dépenses se sont élevées à 1 544 881 \$, réparties entre les différents programmes : 50 % pour les initiatives pour la paix (dont 19 % pour le PEP), 33 % pour les programmes humanitaires (dont 12 % pour Food for People) et 17 % pour l'aide au financement et les dépenses courantes. La majorité du personnel de la Fondation, y compris le conseil d'administration, est composée de bénévoles. Pour plus d'informations sur les activités financières de TPRF, se reporter au rapport d'audit annuel de 2012.

\* De type 501(c)(3).

## Sommaire des activités

	en \$	31 déc. 2012*	31 déc. 2011*	31 déc. 2010*
<b>Recettes</b>				
Contributions et subventions		1 403 631	1 299 135	1 425 370
Collectes de fonds		251 278	150 168	19 489
Produits des ventes		927	4 153	505
Intérêts et dividendes		8 533	2 808	19 389
<b>Total des revenus</b>		<b>1 664 369</b>	<b>1 456 264</b>	<b>1 464 753</b>
<b>Dépenses</b>				
<i>Services des programmes</i>				
Message de paix		476 610	329 309	446 300
Peace Education Program		293 879	228 090	-
Aide et subventions humanitaires		501 796	775 346	1 045 492
<b>Total des services de programmes</b>		<b>1 272 285</b>	<b>1 332 745</b>	<b>1 491 792</b>
<i>Services Support</i>				
Gestion et affaires courantes		176 449	118 376	115 262
Collectes de fonds		96 147	132 383	95 928
<b>Total des services Support</b>		<b>272 596</b>	<b>250 759</b>	<b>211 190</b>
<b>Total des dépenses</b>		<b>1 544 881</b>	<b>1 583 505</b>	<b>1 702 982</b>
<b>Croissance de l'actif net</b>		<b>119 488</b>	<b>(127 241)</b>	<b>(238 229)</b>
<b>Actif net en début d'année</b>		<b>674 089</b>	<b>801 330</b>	<b>1 039 559</b>
<b>Actif net en fin d'année</b>		<b>793 577</b>	<b>674 089</b>	<b>801 330</b>
<b>État Financier au :</b>				
	en \$	31 déc. 2012*	31 déc. 2011*	31 déc. 2010*
<b>Disponibilités</b>		<b>834 357</b>	<b>710 485</b>	<b>995 828</b>
Charges constatées d'avance		26 583	41 651	19 184
Stocks de marchandises		-	-	9 298
Mobilier et équipement		-	12 119	9 844
Autres biens		1 027	4 862	4 862
<b>Actif total</b>		<b>861 967</b>	<b>769 117</b>	<b>1 039 016</b>
<b>Actif et Passif</b>				
Dettes Fournisseurs et assimilés		16 890	45 529	12 686
Subventions accordées		51 500	49 500	225 000
<b>Total du passif</b>		<b>68 390</b>	<b>95 029</b>	<b>237 686</b>
<b>Actif net</b>		<b>793 577</b>	<b>674 089</b>	<b>801 330</b>
<b>Total de l'actif et du passif</b>		<b>861 967</b>	<b>769 117</b>	<b>1 039 016</b>

\* Relevés des rapports d'apurement des comptes.

## La paix

Elle est déjà là.

Inutile d'aller la chercher sur une autre planète.  
Inutile de la créer ou de la transformer.  
Elle est là.

Elle ne découle pas d'une série d'actions.

Il faut partir à sa découverte,  
la découverte de ce que nous sommes.  
Notre façon de voir les choses  
cache la réalité de ce que nous sommes.

### Une beauté existe en chaque être humain.

Le monde insiste sur nos différences.  
Moi, je parle de ce qui nous rapproche,  
car c'est ce qui nous rend dignes.  
Nous pouvons tous ressentir la simplicité,  
compatir au fardeau de l'autre, à sa souffrance,  
et partager la même passion pour la paix.

La civilisation représente le désir de s'élever,  
mais pas tout seul, avec les autres.

**Prem Rawat**

La Fondation Prem Rawat (TPRF) répond aux besoins essentiels de l'homme que sont l'eau, la nourriture et la paix, afin que chaque être humain vive dans la dignité, la paix et la prospérité.

Pour Prem Rawat, la paix est un besoin fondamental, au même titre que l'eau et la nourriture. C'est la raison pour laquelle TPRF organise des conférences qui font connaître son message de paix auprès d'élus locaux et de décideurs.

La Fondation a aussi mis en place un Peace Education Program (PEP), qui permet aux gens de découvrir la paix intérieure, en groupe ou individuellement.

Le programme Food for People a permis d'inverser la courbe de la pauvreté dans trois villages isolés : Bantoli en Inde, Tasarpu au Népal et Otinibi au Ghana. Le but de ce programme est de donner aux villageois une seconde chance tout en respectant leur dignité et leur culture.



THE PREM RAWAT FOUNDATION

PO Box 24-1498 Los Angeles, CA 90024

Tél. : (00) 1-310-392-5700 [www.tprf.org/fr/](http://www.tprf.org/fr/)